

tip doc

설문지 Fragebogen



한국어
KOREANISCH
DEUTSCH

본 설문지를 작성해 주세요. 당신이 생각하고 있는 문제점 또는 그럴지 않은것에 대해 상과없이 모든 질문에 답해주세요
Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

01. 이름 • Name 이메일 • E-Mail
가족사항 • Familienstand 연락처/ 핸드폰 • Telefon/Mobil
직업/회사 • Beruf/Firma 자녀 • Kinder

02. 당신이 가지고 있는 통증에 대해 기술해 주세요! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!
.....
.....

03. 어떤 병들을 가지고 계십니까 (리스트 참조)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe auch Liste)?
.....

- 심장 • Herz 뇌졸중 발작 • Schlaganfall 고혈압 • Bluthochdruck 혈전증 • Thrombose 당뇨병 • Zucker
- 갑상선 • Schilddrüse 폐 • Lunge 천식 • Asthma 기관지염 • Bronchitis 위장병 • Magen
- 쓸개, 당 • Galle 간장 • Leber 간염 • Hepatitis 장 • Darm 치질 • Hämorrhoiden
- 가슴, 유방 • Brust 자궁 • Gebärmutter 신장 • Niere 방광, 수포 • Blase 전립선 • Prostata
- 신경증 • Nerven 근육 • Muskeln 뼈 • Knochen 척추 • Wirbelsäule 관절 • Gelenke
- 관절통 • Arthrose 류마티스 • Rheuma 피부 • Haut 눈 • Auge 종양 • Tumor
- 방사선요법 • Bestrahlung 화학요법 • Chemotherapie

04. 어떤 수술을 받으셨습니까 (리스트 참조)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe auch Liste)?
.....

- 심장 • Herz 갑상선 • Schilddrüse 폐 • Lunge 위장병 • Magen 쓸개, 당 • Galle 간장 • Leber
- 장 • Darm 맹장 • Blinddarm 치질 • Hämorrhoiden 가슴, 유방 • Brust 자궁 • Gebärmutter
- 소파 • Ausschabung 제왕절개 • Kaiserschnitt 신장 • Niere 방광, 수포 • Blase 전립선 • Prostata
- 척추 • Wirbelsäule 관절 • Gelenke 골절 • Knochenbruch 피부 • Haut 눈 • Auge

05. 당신은 어떤 종류의 약을 처방 받았나요? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?
.....
.....

06. 당신은 어떤 종류의 알레르기를 가지고 계신지 아십니까? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?
 약 • Medikamente 식품 • Nahrungsmittel
 꽃가루 • Pollen..... 기타 • andere.....

07. 경향이 있으십니까 • Neigen Sie zu 변비 • Verstopfung 설사 • Durchfall?

08. 임신 • Schwangerschaft? 예 • ja 아니 • nein 아마도 • vielleicht

09. 체중 • Körpergewicht kg 신장 • Körpergröße cm
 체중감소 • Gewichtsverlust kg 체중증가 • Gewichtszunahme kg
 언제부터? • Seit wann?
10. 흡연하십니까? • Rauchen Sie? 얼마나? • Wie viel?
11. 얼마나 많은 알코올을 섭취하십니까? • Wie viel Alkohol trinken Sie?
12. 어떤 예방접종을 받으셨습니까? • Welche Impfungen haben Sie?
 예방접종 증명서 • Impfpass – 진료수첩 • Vorsorgeheft – 가져와 주세요! • Bringen Sie es mit!
13. 가족중에 유전적인 종양이나 질환(예, 당뇨)이 있으십니까?
 Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
14. 기타 • Sonstiges

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

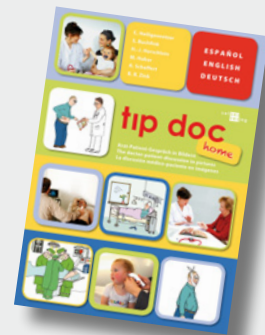
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter www.medi-bild.de.

The book contains:

- most phrases you need at the doctor's with pictures and subtitles
- cues, no long sentences:
 „tremble while resting“ – „tremble when moving“
- simple instructions: „flex muscles“ – „relax“
- extra page with FAQ, Numbers and times:
 „When? Since when? How strong?“
- bilingual detailed medical history questionnaire



tip doc

Arzt-Patient-Gespräch in Bildern

The doctor-patient-discussion in pictures

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9813673-1-7 Englisch-Spanisch-Deutsch

